

59/1705 ✓

N
C
H
422

24

127

138

145



Wanting: pls 24, 127, 158, 145-150

141, 145-150
should be 150

WARBURG



18 0253723 9

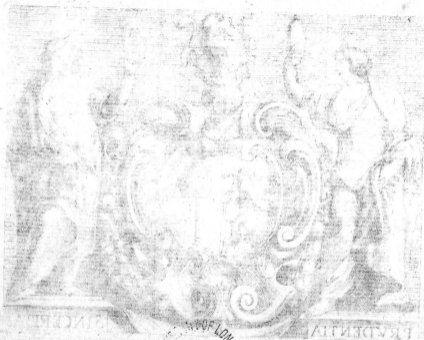


EARL NELSON.

UNIVERSITY OF LONDON
WARBURG INSTITUTE

IVID. German Illustrated Edition 1681. Metamorphosis oder Ovidii des Poeten Wunderliche Verenderung Verschiedener Gestalden An Tag gegeben und Verlegt durch Melchioren Kysell zu Augsburg 1681. Horizontal 8vo. Contemporary sheep. Hinge broken, otherwise good copy. Pp 32 text. 141 plates out of a total of 150, illustrating Ovid's Changes. These are lightly engraved on copper and are very attractive. In many cases summaries have been written in a contemporary hand in ink in French, opposite the plates, giving a handwriting specimen of the period. Earl Nelson's Bookplate.

UNIVERSITY OF LONDON
WARBURG INSTITUTE



den. Dieweilen aber nebens solchen höchsten Häupteren auch andere
hocherleuchte der Tugend ergebenste hohe Personen zu gleicher Liebe und
Affection diser Kunst/als durch einen Bren- Spiegel oder Magnet ge-
zogen werden/ wie das sonderbare Exempel, Euer Excellenz, zuhero
unsterblichem Nachruhm männiglich darthut / und vor Augen stellet.
Als habe zu untergehorsamster Aufwartung/ vnd Erkennung der meiner
Profession halber mir erwisenen grossen unverdienten Gnade/ Euer Ex-
cellenz dises Ovidische Werck underthänig dediciere/ und damit zu
hero hohen protection noch ferner meine Zuflucht absonderlich nemmen/
auch mich zugleich/ hero beharlichen hohen Huld und Gnaden gehors-
amlichst anbefehlen wollen.

Euer Excellenz, als meines Gnädigen Herrens

Undergehorsamster Knecht/

Melchior Kysell.
Cal: Augustanus.



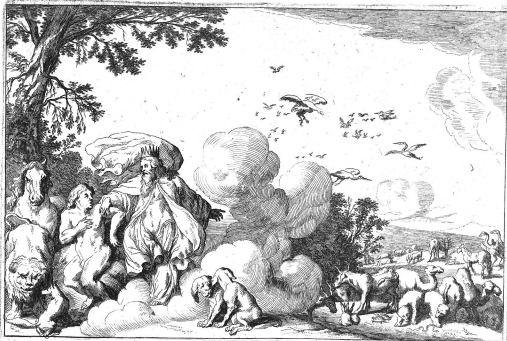
Elementorum distributio.

Digital copy for study purpose only. © The Warburg Institute

Le chaos

Auant la creation du monde, tout estoit confus l'air
le feu la terre & l'eau estoient pelse mesle par le
qu'on apelloit le neant

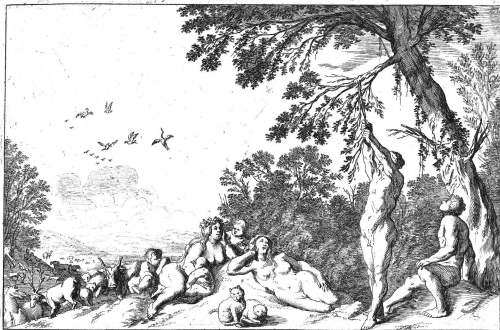
1 Habitation, ou Demeure des Animaux assignée



Animantibus habitandi locus assignatur.

Les Poëtes ont dit que Prometheus fils de Japet forma
l'homme d'argile, et que Minerve lui donna la vie

Les Pièces Dor. ou l'Etat d'innocence



Aetas aurea.

La Paix Regnoit Sur la Terre
Comme au Centre du Repos
Person ne Voyoit la guerre
qu'entre les Vents, et les flots,

Le premier aage fut appelle l'aage d'or a cause de son
innocence, et de la tranquillite de la vie, l'air y estoit
plus pur et la terre plus fertile, soit que la terre
fut alors plus de vigueur, comme estant alors plus piee
des commandemens, soit qu'il ny eut point alors de
luxes, qui eut besoin comme aujourd'huy de tant de
choies differentes, mais cela changea bien tost, dans
les commandemens les hommes n'estoient point ambitieux
par les luxes qui les fait paroistre si grands. et leur a mené
tant d'adorateurs, Et les Bourreaux qui les punissent, d'avoir
abandonné la simplicité et de n'aimer que lescces, par
quoy que l'on donne aux luxes, on ne les satisfait point,

Les Piédes Argentés



Aefas argentea.

Les Pieds Basins, Et des fer



Aeneum & ferreum seculum.

36

Ainsi la première innocence
Par qui les hommes estoient heureux
Ceda bien tost à la puissance
Que le Vice usurpa sur l'âge

Il semble que cette fable a esté tirée de Daniel de celle
fameuse statue de Nebuchadonazar dont l'estoit Glor. dor
le corps et les bras d'argent, le ventre et les cuisses d'airain, et
les jambes de fer, l'or representoit la première monarchie
qui fut des Chaldeens, l'argent qui fut la seconde fondée par Cyrus
qui trans porta aux perses celle des Chaldeens et des medes,
l'airain la troisiesme d'Alexandre établie sur les troies de la
Macedoine apres avoir vaincu les perses, et en fin le fer represente
les Romains, qui fut sans doute la plus puissante, mais ou le
feu et le fer firent aussi de plus grand desordre, on le peut
aussi rapporter aux quatre ages du monde, ceda l'homme par
si l'or represente l'innocence, y a il rien de plus innocent que
l'enfance, si l'argent est moindre que l'or n'est il pas vray que la
jeunesse adressa perdu quelque chose de la pureté de l'enfance
que si les pieds d'airain sont plus rudes que celui d'argent qui ne
peut que la vieillesse est plus senex que la jeunesse, et si le

fer les tas d'or des pees meaux, et la plus pure a la Rouille, la vieille
est le dernier age des hommes, et comme la Rouille de la vie
Le combat des geans, contre les Dieux



Gigantomachia.

Par ces tables on Represente les impiés, Et les Ambitieux dont
les uns sont taquerés a Dieu, & les autres aux puissances
legitimes de la terre, a la Verité ceux qui vont Dieu semblent
se vouloir passer du ciel, on les Represente avec des pieds, des
serpens, pour faire voir que ces gens ne s'heminent jamais
droit, & qu'ils se sont toujours esloignés de l'honneur de la
vertu & de la justice, il y a a parer que ce qui a donné
lieu a ces fables, Vient de deux choses, des Anges
qui se leuerent contre Dieu, les quels furent precipitez dans
les Enfers, & de Nemrot R. qui fit Bâtir la tour de Babel

Le Conseil des Dieux, pour la destruction
du genre humain



Concilium Deorum.

Les Deluges



Diluvium.

2.

Comme les Roys et les peuples peurent par un même Deluge, le quel
la puissance des grands, haut par plus des forces en cette occasion, que
la faiblesse des petits, cette fable veut montrer qu'il ne sert des Rois
des Roys pour les défendre contre Dieu, et que les grands et les
petits, ne peuvent pas plus les uns que les autres, contre la colère
du Dieu Neucalion, et si il a les font voir par leur Exemple, ils virent
sainctement et craignoient les Dieux, et furent les premiers qui leur
bâtirent des temples qui fait connoître que c'est par la sainteté
et par l'innocence de la vie, qu'on est bien avec Dieu, et que l'on peut
se sauver du naufrage du monde, on dit que Neucalion, étoit
fils de promothée, comme qui dirait fils de la prudence, et on lui
attribue la réparation du genre humain, par la même Raison
qu'on attribue à promothée, la création de l'homme, par après le
Deluge les hommes étoient stupides et sans connoissance, ils habitoient
dans les Rochers et dans les cavernes, mais d'autant que luy et la
femme, leur apprirent les cultes des Dieux, avec la politesse de la
vie, et qu'il les tirèrent des Rochers, pour les faire vivre en société,
on après l'usage de la langue, qu'ils avoient fait naître les hommes
des pierres qu'ils étoient devenus Luxe, On dit après tout que Neucalion
consulta la Reine Themis, après le Deluge, et qu'il ne fit rien, que
par les ordres, comme qui dirait qu'il consulta la Raison, la Justice
et la Nature.

La Reparation. du genre Humain



Reparatio generis humani.

9.



[Faint, illegible text or a small inscription, possibly a library stamp or a title, located at the bottom of the page.]

Apolon, tues las Serpene Pitthon



Python serpens ab Apolline interficitur.

Pithon signifie putrefaction & pourriture; ce par ce que le Soleil
dissipe & consume, les infections de la terre, de quel sort de ce
grand corps lumineux, les Rayons en forme de fleches, son
adit q' Apolon qui est le Soleil, avoit tue avec ses fleches, le
serpent pithon, par lequel on Represente les exhalaisons, de la
terre, c'est pourquoy les sœurs pithyenes furent établis, En l'honneur
d'Apolon, on peut entendre, par le serpent les maladies, le
particulièrement la peste, qui naît de la putrefaction, de la terre
& de l'infection de l'air, Apolon, ou le Soleil, le le Dieu de la
Medecine, & l'exterminateur des maladies, puis qu'il purifie
l'air & la terre, & qu'il donne aux plantes, la propriété qu'elles
ont de guérir les maladies, ne peut on pas dire qu'il est victorieux
des pithons, qui naissent de la corruption, des humains,

Daphné transformée En Laurier



Daphne in Laurum.

Cette fable a esté inventée En l'honneur des filles chastes
qui ayment mieux perdre la vie que l'honneur, l'exemple
de Saphira qui resta au plus beau des Rois fait voir
qu'il ny a pas de force capable de gagner unne fille quand
elle ne le veut pas on peint quelle fut convertie En laurier
qui est un arbre qui conserve toujours sa verdure, pour nous
apprendre que la Recompense de la Virginité n'est pas
unne gloire pensable, mais unne gloire immortelle
on dit q Apollon l'ayma encore apres son changement, pour
faire voir que ceux qui ne veulent qu'à l'honneur des filles
Et qui non point d'autres but se contentent leur appetit les Estiment
celes honnorent, quand elles ont peuteur Resister

Les amours des Jupiter et yo



Jupiter & Io.

On dit que ces Fables représentent les moeurs de la vie, qu'on
doit entendre par 10. les ames humaines qui ont peu de sagesse
et de Raison, qu'elles ont été premièrement Unit à Dieu, comme
dans un Nuage, et dans un brouillard parce qu'elles ne conservent
pas d'idée, et que quand elles sont descendues du ciel dans des Corps
Humains, comme dans des lieux de tenebres, elles se nouent
En bestes, et oublient leur Createur, que tant, metamorphosés
de la sorte, elles sont données à Junon, qui est la Déesse des
Richesses, parce que c'est elle qui les aspire, pour l'ordinaire
que Junon les met Entra les mains d'Argus, par lequel on entend
l'Enthousiasme qui ne manque point d'eux, pour voir ce qui lui
sera utile, et toutes les passions, qui sont En plus grand nombre
que les yeux d'Argus, et qui tiennent les ames captives, mais lors
qu'on est un peu plus avancé en âge, Jupiter Envoie Mercure
pour luer Argus, parce qu'alors la Raison est plus forte que les
passions, et qu'elle les sçait reprimer En fin surio. inspire à 10
unne Furor, qui l'inquiète et qui la tourmente, et cette Furor
n'est autre chose, que le remords de conscience, et les passions
Poussent d'au mal Employé l'avis, qui produisent En fin l'effe
que nous prenons notre première vie et forme l'eadre que nous
devenons sages et raisonnables apres avoir reconnue la Vanité des
l'ambition. et des passions qui nous persécutent.

Syrinx, En Roseaux



Syrinx in arundinem.

La Mort d'Argus, yo. Reformee



Argus occiditur, Io reformatur.

14.

Les anciens ont voulu montrer par la fable de Phædon des
quelles manieres il faut administrer la Republique, a qui il
en faut donner le soin, et combien la conduite en est difficile
et dangereuse a ceux qui commandent a les gouverner, et a
ceux qui ont desiré des lespenances et qui ont vieilly dans cet
Employ, on Represente, l'estat par le char, les ornemens de
l'Empire par les chevaux, par les timon d'argent et par les autres
choses semblables, les peuples par les chevaux la conduite
et le gouvernement par le frein, et par les Reines, par il est
certain que la fable des peuples, tiennent beaucoup de peuples
des chevaux, qui ont secoué le frein, les barbes de cette
fable est aussi que les enfans, ne doivent a aucun mespriser
les enseignemens de leur pere, et qu'il ne faut point garder
les promesses qui ne sont point utiles, a ceux a qui on les fait
apollon dit qu'on promet a Phædon de luy accorder tout ce qu'il
luy demanderoit, et il souhaitta d'emener son char, il temona
mais avant que d'executer, il fut bruslé d'un coup de foudre
neut il pas esté plus avantageux pour le pere et pour les
fils que le pere neut pas tenu la promesse)

La Requette d. Phaeton.



Phaëtonis petitio.

l'enleuement du prophète Elie / Pharaon conduisant
le char du soleil

Herodes Estant de Belle humeur ayant veu dancer Herodias
il luy promit de luy donner tout ce quelle luy demanderoit
Voire futes iusques ala mortie de son Royaume / Cette
fille poussée par la mere qui Rayssoit seau baptiste / parce
quil la Reprennoit de son adultere / luy fit demander
la teste de ce Saint personnage / Herodes en fut marry
Mais a cause du serment quil auoit fait, il la luy fit
donner

Cepnte' suia inconsiderement a Dieu quil venoit
Victorieuse a la maison quil immoleroit la premiere
Phote quil Rencontreroit / La fille Estant venue se
feliciter de sa Victoire il luy aprit avec larmes, En Rompant
ses habits, son Veuy Elle demanda du temps pour pleurer
la Virginité avec ses Compagnes quil luy accorda / Elle
pouuoit mourir ou Eschapper de sorte quil neut pas pœ
acomplir ce quil auoit promis

Le Trebuchement de Platon



Cafius Phaeontis.

16.

Veu ta voir triompher et périr tout Ensemble
Un cœur ambitieux
Regarde Râeton, pour qui son père tremble
de le voir dans les pieux
Pour grand tout Aseu qu'il est le misérable père
avec tout son pouvoir
Ne scauroit empêcher son fils trop téméraire
de monter et de choir
Ainsi l'ambition, à la fin trop pesante
Entraine par son poids
Celuy qu'elle pouvoit d'une main insolente
Presque au dessus des Roys

4

Les Locux de phœnix. Heliades, en Arbres.

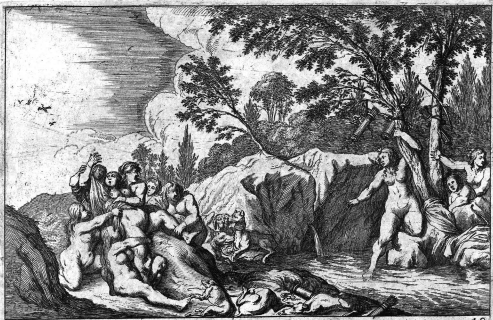


Heliades in arbores.

Epitaphes de Phacton

Icy Repose Phacton
qui mena le char de son pere
il eut les courages assez Bon
Pour Oser plus quil ne peut faire
Mais si le Destin Rigoureux
luy Raunt les Succes heureux
que luy promettoit son courage
quoq que peut Entreprenre / ou son Coeur ou sa main
il eut au moins cet avantage
Quil ne pouvoit perir dans Un plus Beau Dessein

Calisto phangé En ourles



Diana & Calisto Lavant.

18.

Les filles et les Femmes qui ont del'apudaur (Quintony les lieux
Ecartez pour ne point donner de loubon) celles qui ont perdu
leur chasteté ressemblent aux bestes les plus a freuses, plus
Vnne femme est belle plus sa honte est Remarquable, quand
Elle s'abandonne aux vices, peice qui a fait dire a Salomon
qu'une belle femme impudique ressemble a Vnne truie qui
porterait des phernes dorz, On nous Enseigne par cette fable que
Comme la chasteté d'une fille est le plus grand thresor quelle
aye, ce que l'est le seul bien qu'on ne Récouvre plus, quand
On la Vnne fois perdue, qu'on ne se pas aller a Vnne fille de
Resister aux poursuittes qu'on fait contre son honneur, mais
qu'il faut quelle prenne garde de fuir le lieu, ou il est aisé de
l'attaquer, ce ou on peut aisement triompher de sa foiblesse, par ci
Caliston fut demandé en la Compaignie de Rianoy ce quelle
neut pas eue cherchor les Bois et les solitudes pour reposer plus a lon
guoy, Elle ne fut pas mis au hazard de perdre sa pureté, ainsi
les filles et les femmes sont presques aussi Criminelles, pour ne s'être
partien gardés, que pour faillir Volontairement, a la vente, cette
loy est bien Rigoureuse, mais l'honneur est si deluict, qu'on ne
peut faire de trop rigoureuses, quand il s'agit de la Contenir

Calisto, changée en Ourse



Calisto & Arcas facta sydera.

Le Changement de Coronis en Corneille.



Coronis in cornicem mutatur.

20.

Le Changement de Coronis en Corneille, par Apollon



Coronis ab Apolline transfigitur.

21.

O Vous trop grands Parleurs Suppliees des Oreilles
qui n'avez jamais Sceu Respecter les Secrets
Voyez En ce Portreau, qui doit dire merveilles
Les justes Castiments des Repins, indiscrets

Beatus phango En pierre des touches



Battus in saxum.

Q
O que dans les Pies ou nous sommes
Plain des Vices et des Vertus
il se trouue parmi les hommes
de Meriturs, et des Batus,

Mercuré devient Amoureux D'Hérès



Mercurius Hérès amore capitur.

Aglaure converti. En pierre



Aglaure in lapidem.

On ne doit pas se moner curieux
ny des secrets des Roys, ny des secrets des Dieux
Ceil ne faut i'amaiz en vouloir plus comprendre
Que les Dieux et les Roys nous en veulent apprendre

La Flainne des Palais fut cause du heptier Et du phangon
de la raumer Aglaure. Cette Dieux luy avoit baillie a garder
aus sibien aux la deux sœurs Vnne par baillie ou Enctonnin
moitié dragon et moitié enfant, Ettoit Enfermeur Et laur
avoir de fendre des lounin et Voui par qui estoit dedans
Mais comme la curiosite Est vne chose naturelle, aux
femmes et aux filles Aglaure, malgré la deffense qu'on
luy avoit faite, Voulut voir par qui estoit dans cette corballe
Et la montra a Esloer, sibien que palas inté de la
desobeyllance, et de la curiosite la changea dans vne pierre

L'enlèvement d'Europe, par Jupiter



Jupiter in Taurum.

Cadmus tue le Serpent.



Serpens à Cadmo interficitur.

*Cadmus sème Les Dents du Serpent qui se changent
en hommes.*



Milites é serpentis nascuntur dentibus.

Acteon Enfer par Diannes



Acteon in Ceruum.

Necon ayma passionnement la chasteté pendant quil estoit
jeune, mais étant un peu plus avancé en âges et considérant
les peus de ses freres, il commenca de prendre les maux
que estoient arrivés aux autres, toute fois, il ayma toujours les
philos, et comme il les Ruina pour en nourrir inutilement
On aprit de la suite de dire quil avoit esté de voir par les philos
cela signifier aussi que les princes qui ont quelques prisons
Excessives pour la chasteté se disposent pour ainsi dire de se
quite ont à humain, et quil deviennent comme Sauvages à
force de demeurer dans les bois, et de se contenter au Carnage
des bestes, ce on dit ordinairement que les chasteurs ont
esté de voir, par leurs philos, quand il se sont Ruinés
par la chasteté, cela nous avertit aussi de prendre garde ou
nous plaçons nos bien faits, et faire philos des personnes, à
qui nous voulons faire du bien, et avec par obliger des ingrats
et des marchans qui ont ordinairement des iniures, pour
des bien faits, et des bons officiers

Actæon déchiré des ses propres chiens



Actæon à propriis canibus discerpitur.

30.

Cela ne s'apprend il pas
Que personne ne se peut dire
Est il l'Empire! Sur l'Empire
Heureux avant le trespas

Ces qu'on dit qu'il s'il di'annes dans les Dairi nous apprend
de nostre saint furieux des photes qui nous concernent
pointe et de ne point les mettre les peines de savoir les
secrets des Roys, et des grands par ce que la crainte de
l'aprehension, qu'on a qu'on découvre les secrets, et
pouvent causer de la perte des furieux

Semele Embrascée par Jupiter.



Semele in concubitu Jovis occiditur.

31

Narcisse transformé en fleur



Narcissus in florem.

¶ *Marcille* lit l'amour propre, & lequel nous porte au mepris des
toutes autres beautés & perfections, et nous fait idolâtres d'us
notres, Vn des plus viles qualités qui soit en nous, le fomme
vn autre Narcisse de notre ombre, aussi ses humeurs passion-
nangont fort a propos ceux qui en sont passionnés En fleurs
par les que leur légère ostentation, n'est qu'une légère
apparence de Beauté qui se flestrit d'ns vn instant ou
plutôt vne telle manie, qui les rend narcotiques Et
estourdis, propriété appropriée à cette fleur, on leur faisant
croire que leur folie lit la sagesse mesme

Le sacre' triumpho deo Bacchus



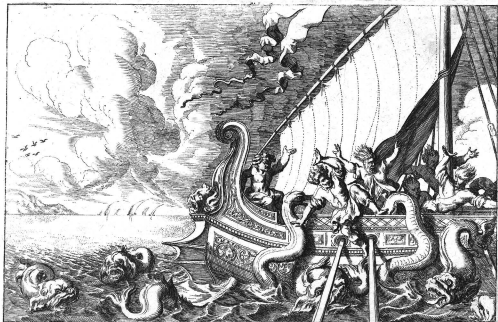
Bacchi sacra seu Triumphus.

Pentheus déchiré par les Bacchantes



Pentheus à Bacchis disceptatur.

Les Malolots tirkoniens Phangés en Dauphins



Tyrhemi nautæ in Delphinis.

Pyramus & Thisbe



Pyramus & Thisbe.

La Mort de Pirrame & Thisbe



Pyrami & Thisbes interitus.

Mars & Venus Surpris. En adulterio, par Vulcan.

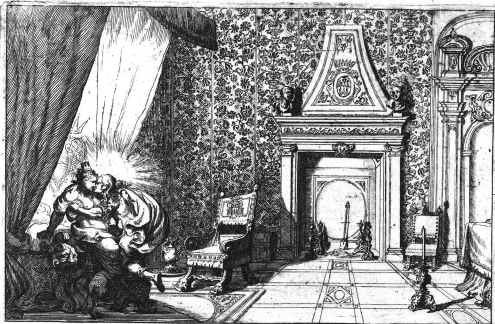


Veneris cum Marte adulterium.

38

Tubal Cain petit fils de Cham fut le premier
forgeron appelé Vulcan par les payens

Les Amours du Soleil, & de Leucothoe,



Leucothoe in thirum threum.

Salmacis. Et Hermaphroditus, en vn Corps



Salmacis & Hermaphroditus in unum corpus.

410

Juno. et les trois. furies.



Juno & tres Furie.

41.

Athamas et Ino, entrant en Fureur



Athamas & Ino ad furorem incitantur.

Atthamas on Fureur, the Son Fils Learque



Athamas furens Learchum filium interficit.

Atlas. Change En vne Montagne



Atlas in montem sui nominis conuersus.

Perseus Reluere Andromeda du Monstre Marin



Perseus Andromedam liberat.

45.

St Cassiope Mere dandromeda

Tuy qui marches sans cesse dans les sentiers du vice
sans Redouter cette justice
dont les Bras mortels sont toujours triomphans
Si tu ne crains pour toy la peine
Que les grands Exemples te prennent
à craindre au moins pour tes enfans



Portrait d'Andromeda par J. B. S. P.

Les cheveux des Meduses change's En serpens



Crines Medusa in angues.

*Persee, avec la tête de Méduse, change en Pierre, ceux qui troubleront les
Noces*



Pugna in nuptijs Persei orta.

47

Pallas, et les 9. Soeurs, Sur L'Helicon -



Pallas & So rores ad Helicon.

48.

Venus Cupidon, Et Pluton. dieu des Enfers



Venus, Cupido, Pluton.

L'Enlèvement de Proserpine



Pluto rapit Proserpinam.

Proserpina cherche par Ceres. Sa Mere



Ceres quatit filiam.

57.

Arethuse L'amante D'alphee changé en Fontaine



Arethusa ab Alphee amata in fontem.

52.

Ascalaphe Change En Hibou par Proserpine



Ascalaphus à Proserpina in bubonem mutatus.

Ascalphe fut transformée en hibou à cause de son
indiscretion et de son babil, les qui montra le naturel
des meschans, et des importuns qui font des hiboux
paroissent sarnuit, que des meschantes nouvelles, et
ne servent, que à troubler, les pontentemens d'autrui par
des faux Rapports, qui produisent toujours quelques choses
de mal entendus

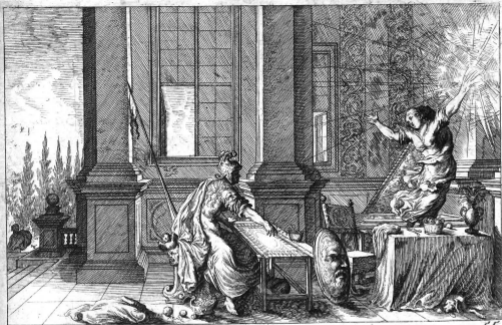
Lyncus changi' en Lincx.



Lyncus in Lyncem.

54

Palas change Arachné en Araignée



Arachnes à Pallade in araneam mutatio.

La nature combat contre l'art sous le nom des Palais, qui
fut inuenteur de l'atapisserie; Poncet point sans sujet
q'Archit'ne luy presente le parter de d'effy, attendu que
l'art a appris de la nature, et en doit les premiers traits
at'raignre; mais si la nature a des avantages, l'art
quelle fournie de modèles a l'art, elle se trouue surmonte
lors que l'art enrichit son patron emprunte et on fait un
chef d'œuvre accompli surpassant de bien loin ce que
la nature n'auoit que de basche

Nous pouuons aussi l'entendre par ces tholles de crayons
par vainnes et subtiles questions, et subtilités des sophistes
oides de solides Doctrines, dans lesquelles toute fois les
Esprits foibles se laissent prendre comme des mouches
mais qui osant se prendre aux Doctes et vrais nourrissons
des Palais de l'art de la science, se trouuent aisement vaincus

Niobe change En Rocher, apres la mort de ses Enfans



Niobe cum filiis interimitur.

56.

Embleme d'orgueil

Tache a profiter si tu peus
Otoy que l'orgueil entraigne
Sinon des Bieus prodigieuse
au moins des maux de cette Reynne

Des Villageois Changés En grenouilles



Agrestes Lycij in Ranas.

57.

Les perches point d'honneur ny de puillite
parmy les paysans, et la Rusticite

On a voulu montrer par cette fable des paysans qui se tortent
moqués d'un maigre a fluy, et d'un enfant qui sembloit
leur tendre les bras, pour auoir du secours, que Dieu punist
aussi bien les petits que les grands, et que l'injure qu'on fait
a l'humaine a fluy ne luy est pas moins de l'agrecable
que l'orgueil qui l'atroue, et qui les leue contre luy
On feint qu'ils furent convertis en grenouilles, parce qu'ils
se plaisent es marais, et dans la fange, et que les vilains
non. Rien de plus cher que les tavernes, ou ils se plaisent
a la diuette, et a chanter, le feroient mouvoir le soir s'ils
n'estoient toujours dans le vin ou la Dionne comme les
grenouilles dans l'eau

Marsias Escorche par Phœbus



Marsyas à Phœbo excoriatur.

58.

Tercé, coupe la Langue a Philomèle.



Tercus Philomela linguam exurit.

59.

Progne'sait manger son Fils a Ferée



Progne trucidat sobolem suam.

60.

Milles Exemples d'amoureux Captifs de Barbans
Enseignent ce que peut d'ancs femmes Enfant



Prophetie d'Alphonse de

Orithie Enlevée par Boree



Orithyia à Boreas rapta.

Jason Et Medee



Jason & Medea.

Iason Endore le Dragon



Iason fopit Draconem.

Æson pere de Jason Raseum par Medee



Aeson decrepitus sifunior.

Pelias, tue par les Filles, la fuite de Medee



Pelias cum filiabus.

La crainte de la Mort, oblige Medee à s'enfuir



Medea suos occidit liberos.

66.

Description de la peste d'Aegnies



Descriptio pestis in Aegnia.

67

Formis transformés En hommes



Formis in homines.

Cephalus et aurore



Cephalus & Aurora.

69

Cephalos & Procris,



Cephalus & Procris.

Nous connoissons quelques Cephalotes
nous connoissons quelques Proctos
qui par ces lepreuxes fatales
ont lites quelques fois surpris
ne soy donc pas desperances
demeures en cette croyance
le ne passe pas plus auant
la science est fort souhaitable
mais en unnes choses semblables
son Enrage de stre seauant

Proci tuæ par Rephale



Procridis mors.

71

Regarde qui te parle, et ne croy point trop te
Croire légèrement se toujours en de fault
Exemples des Procris, et un grand tesmoignage
Combien Procris trop tost aporte des Romains



Procris morte

des Scyles et Minos



Scylla & Minos.

72.

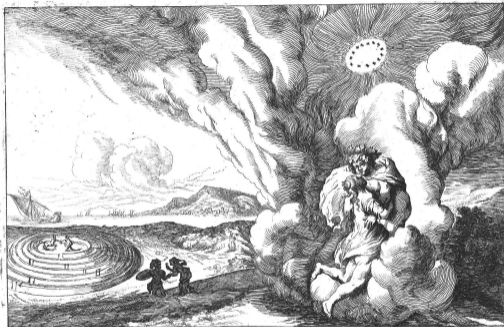
Il Est certain que cette fable a esté inventée, &
desguisée par les payens comme beaucoup d'autres
Histoires de la Bible, pour effacer les Miracles que
Dieu fit en faveur de Samson dont la force consistoit
dans ses Cheveux, lesquels ayant esté couppez par
Dalila, il fut vaincu par les Philistins,

Scilla chagewen Allouete



Scylla in aem.

Thésée desfait les Minotaures



Thésée Minotaure vainc.

Dadalus & Icarus



Daedalus & Icarus.

75

La Chasse du Sanglier, par Melagre, &c.



Melager in uenatione aprium inferens.

Meleagre, & Atalante



Meleager & Athalante.

La Mort de Meleagre



Meleagri interitus.

Impie Executio



Erichthon quem excindit.

Description de la famine



Descriptio famis.

Metro filles d'Heraclicton les Changoes En plusieurs formes



Metra in varias figuras.

Perimela changée en Isle



Perimela in insulam.

Le combat D'Hercule & D'achelous



Hercules Achelous.

Hercules transpercit lo Pentaurus neffus



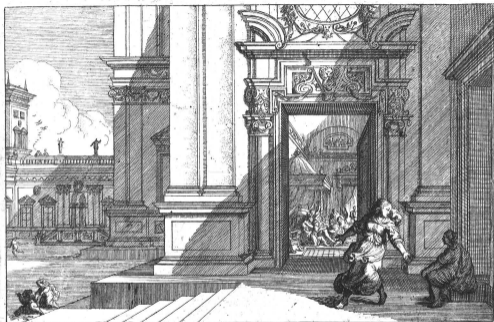
Nessus Centaurus sagitta traiectus.

More d'hercules Et sa Deification.



ἀποθέωσις Herculis.

Alcmena accouche d'Hercules



Alcmena parit Herculem.

86.

Dryopes changés En arbres



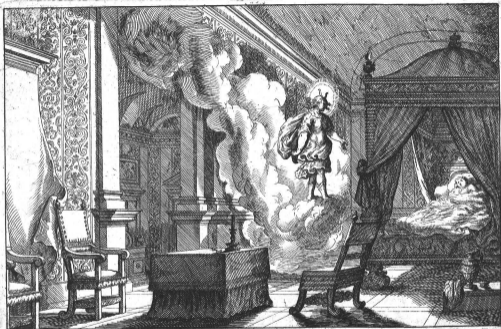
Dryope in arborem.

Biblis changē En fontaines



Biblis in fontem.

La vision ou songe de Telethuse



Lychus & Telethusa uxor.

Iphis changée en Garçon



Iphis puella in marem.

La descente d'Orphée aux Enfers



Orpheus ad inferos descendit.

L'œuvr' se po me semble vne agreable flamme
Un amour mutuel, et du corps et de l'ame
La Mort est au contraire, En Rompant leur accord
Unne Raynne sans fin, et de l'ame, et du corps

Les animaux attentifs au son de la harpe
d'Orphée



Orpheus cythara ludens.

Le Jeune Cypariss Change' En Cypree



Cyparissus puer in arborem.

Ravissement de ganimedes par Jupiter



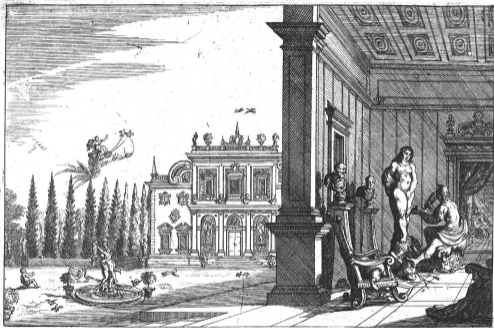
Ganymedes in cœlum erectus.

Hiacintes changé en fleur



Hyacinthus in florem.

Pygmalion fait vne Statue d'ivoire de laquelle il devient
 amoureux est animé par la Déesse Venus



Effigies ebumea in hominem.

Venus & Adonis



Venus & Adonis.

La courses d'Atalante et d'Hippomènes



Atalanta & Hippomenes

• Adonis change en vaine fleur nomme Anemone



Adonis in Anemone florem.

99



Orphée en-tué par les Bacchantes



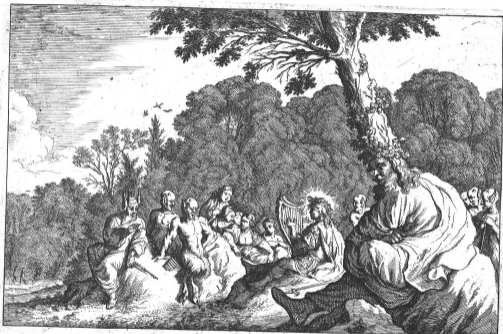
Orpheus a Bacchis mulieribus interficitur.

Le Souhait de Midas



Optio Midas.

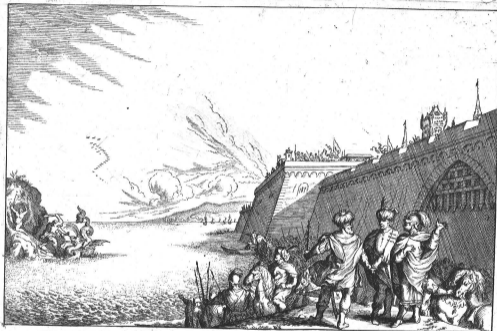
Midas a des oreilles d'asne



Midas attres in Afrinas.

102.

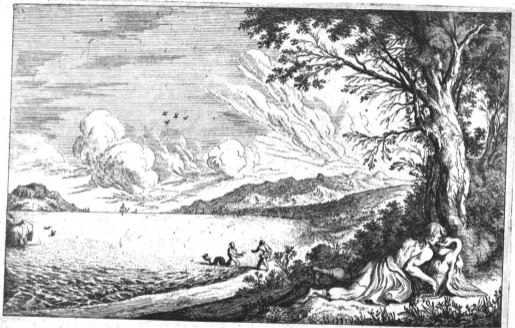
Apollon & Neptune baptisent la ville de Troye



Neptunus & Apollo.

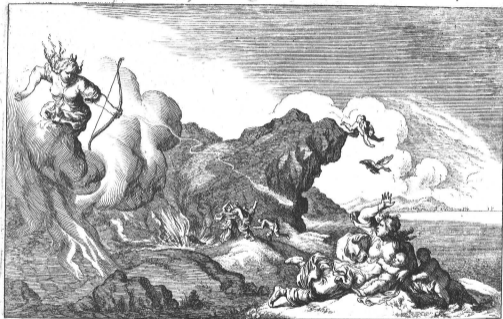
103

Pele & Thetis



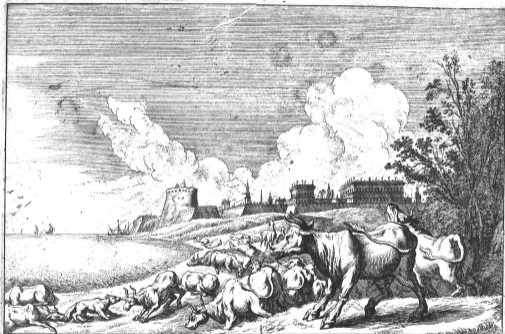
Peleus & Thetis.

Diane offensée par Chione, la tue d'un fleche



Chione à Diana sagittis confossa.

Vn Loup change en Pierre



Lupus in saxum.

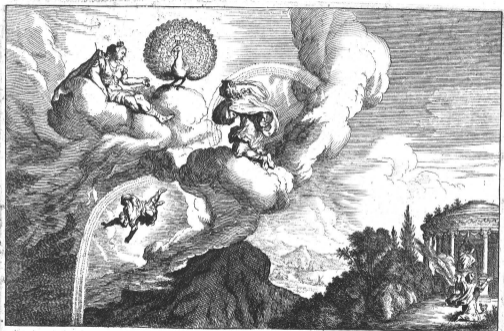
Le Naufrage de Ceyx.



Ceyx naufragio perit.

107

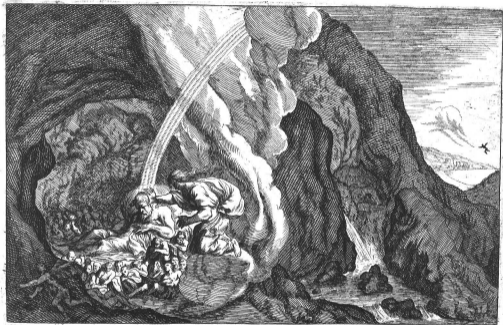
Halcyone pro Iunone



Halcyone supplicat Iunoni.

108.

Description de la demeure du Sommeil



Descriptio domus Somni.

L'apparition de Ceyx à Halcyone la Femme



Ceyx cum uxore in Halcyones.

Plaque change'on Plongcon.



Aefacus in mergum.

2
Le Sacrifice d'Iphigénie fille
Changée En Venue Diche par Pirame



Iphigenia immolatio.

Les payens ont inventé cette fable, pour obscurcir l'histoire de la fille de Iephthé qui promit de sacrifier
avant inconsidérément promis de sacrifier à Baal la première
Prose qui lui viendrait à la Rencontre après le gain
de la Bataille, comme qui dirait l'Illigine

Les Palais de la Renommée.



Domus Famae.

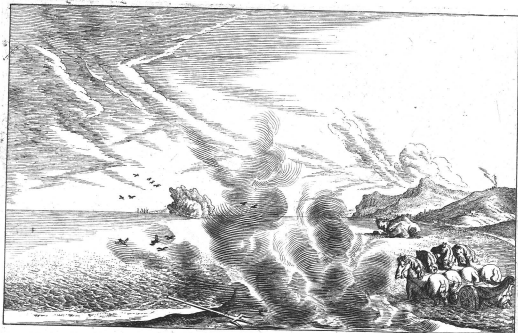
3
Puis quil est constant que la guerre
qui trouble les temps les plusclair
est vn veritable tonnerre
il faut bien quelle ayt son éclair

On dit que le Palais de la Renommee est entre le ciel
et la terre, quon y entend toutes choses, et quon ny peut
rien cacher, on veut montrer par la que les princes
ne peuvent rien entreprendre si secrettement ny se
preparer ala guerre, que le bruit ne sen respande
de tous costez,



Cygnus ab Achille suffocatus.

O Brave ne te vante point
d'avoir enchainé la Victoire
Et de tes armées jusqu'au point
où l'on ne peut perdre la gloire
on doit tout craindre avant la Mort
le plus fort n'est pas toujours fort
avec une valeur extrême
Ça ne t'apprend-à-tu pas
Et le fameux Achille même
l'apprendra bien tôt comme luy



Canis puella in urum.

Combat des Lapithes et des Centaures



Inter Lapithas & Centauros pugna.



Achilles à Phoebo transfixus.



Aiacis & Vlyssis altercatio.



Ajax sibi mortem consciscit.



Exciditun Troiz.



Perdix puer in aeuem.



Polixena in honorem Achillis confoditur.



Hecuba Polydorum occisum reperit.

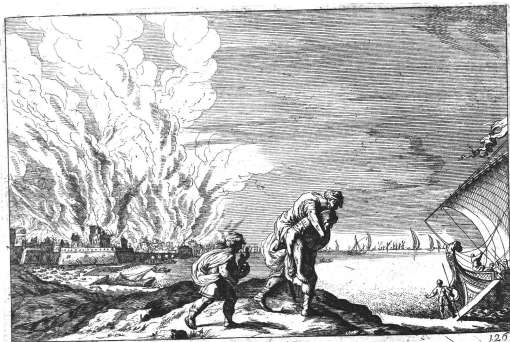


Polymestor oculis priuatur.

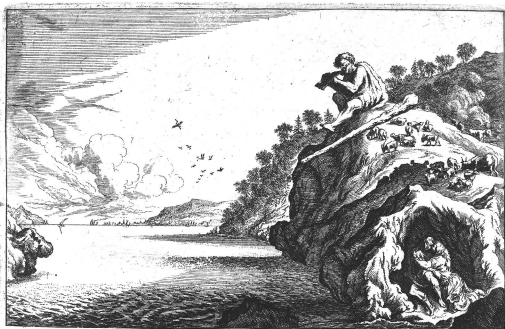


Memnonis rogi fauilla in aues.

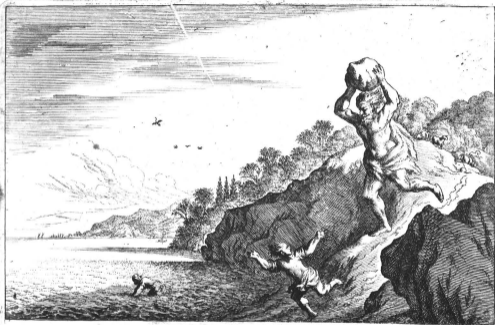
La piete d'Enee envers ses Parens



Aeneas pietas in parentem.



Polyphemus, Acis & Galatea.



Acis in fluitium.



Glaucus piscator in Deum marinum.



Scylla in monstrum marinum.



Aeneam Dido splendide accipit.



Inferni infernaliumque cruciatuum descriptio.



Polyphemus Ulyssis socios deuorat.

134.



Circe in varias homines bestias transformat.



136.

Piscis manem apri umbram persequitur.



Picus in aëre.



Apulus in ole astrum.



Aeneas clasis in Nymphas.



Aeneas in Deum indignem.



Romulus immortalitate donatur.

142



Herfelia in Oran Deam.

143



Vertumnus in armis.

144.

Summarischer Begriff und Auslegung
Der
Ovidianischen Gedichte und Wandlungen.

S^{1.} Im Anfang berichtet Ovidius, wie G^ot aus einem Chaos die ganze Welt artig formiret und erschaffen / ist ohne Zweifel ein hervor glastendes Scheinlein / aus dem leucht der Schrift.

^{2.} Als die vier Elementa erschaffen / und mit mancherley Thieren gezieret waren: wird der Mensch herfür gebracht alles zu beherrschen: und mit Kopf und Angesicht / nicht wie andere Thier / sondern aufgericht gemacht / den Himmel stätigs zu beschauen.

^{3.} Hierdurch wird die Guldene Zeit vorgebildt: (gleichsam vor dem Fall:) da die Menschen nicht zu arbeiten / und gleichwol alle Nothdurfft gehabt hätten.

^{4.} Weil die Menschen immer ärger worden / folgt die Silberne Zeit: Indem die Erde auch ihre Art geändert / und mit harter Arbeit wil gebauet seyn.

^{5.} Hierauf machen die Menschen eine Eyserne Zeit: Indem sie einander betrogen / er-
mör-

morden / berauben / Hergleid zufügen / alle Schand und Laster treiben / und darneben nach sichern Orten und grossen Reichthumben trachten.

6.

Die Menschen setzen sich gar wider Gott / wie dann die Risen Berge zusammen tragen / den Himmel zu stürmen: Aber wie sie ankommen / zeigt die Figur.

7.

Juppiter hält mit den Göttern Rath / wie dann die Menschen / bey denen keine Besserung mehr zu hoffen / gar auszutilgen wären.

8.

Alle Wasser kommen aus ihrer Ordnung / daher die ganze Welt überschwemmet / und alles jämmerlich ersäufft wird.

9.

Deucalion und Pyrrha wurden in einem Schifflein erhalten: und durch die Göttin Themis auf den Berg Parnasso gesetzt. Hernach werden aus Steinen so sie rückwärts werfen / wiederum Kinder. Ist darum gedicht / weil die Menschen Anfangs in Stein-Klüssen gewohnet sollen haben.

10.

Apollo oder Phœbus, tödtet den Drachen Python, zu verstehen die übrige Feuchtigkeit der Erden / so durch die Sonne verzehret wird.

11.

Weil Apollo Cupidinem verachtet / verwundet er ihn mit Liebe gegen Daphne, die will ein Jungfrau bleiben: Als er ihr aber nachsetzet / wird sie in ein Lorbeer-Baum verwandelt. Phœbus ernennet solche Zweig in hohen Ehren zu gebrauchen.

12. 10

12.

Io Eines Königs Tochter / wird von Jove mit einer Wolcken aufgefangen / und beschlaffen: Hernach in ein Kuh verwandelt: welche er Junoni, seiner Gemahlin verehren mußte.

13.

Syrinx wird von dem wilden Pan brünstig angefochten / und endlich seiner Loß zu kommen / in Rohr verwandelt / davon erbachte Pan die Pfeiffen: Item, der hundertäugige Argus muß der Junoni ihr Kühleim hüten: Jupiter schickt Mercurium es zu erlösen / der erzehlet dem Argo, diß Mährlein von Syrinx, und fangt daneben an zu pfeiffen.

14.

Durch liebliches pfeiffen Mercurii, entschlafft der hundertäugige Argus, und verliert seinen Kopf: das Kühleim wird loß und auf Jovis Fürbitt zu einer Göttin verwandelt / Juno aber zieret den Pfauen mit Argi Augen.

15.

Phaëthon krompt für den Thron seines Vatters Phœbi, bittet / ihm zu vergönnen / daß er einen Tag die Sonne möge regieren / welches er erlangt und mit Freuden davon fährt.

16.

Phaëthon fährt so ungeschickt / daß er alles entzündet / und geräth endlich von dem Ungestüm seiner Pferde gar in die Irre: wird aber vom Jove jämmerlich gestürzt: und von den Wasser - Frauen begraben.

17.

Phaëthons Mutter und Schwestern werden vor großem Trauren und Wehlagen über seinen Todt / in Bäume / und sein Freund in einen Schwanen verwandelt.

2 2

18. Als

18.

Als die von Jove geschwängerte Callisto sich bey einem kühlen Wasser-Bad/nicht wie Diana und ihre Jungfrauen / entblößen wolte / wird sie mit Gewalt ausgezogen / und somit ihre Schand an Tag.

19.

Callisto nachdem sie einen jungen Sohn mit Namen Arcas geboren / wird durch die zornige Juno in eine Beerin gewandelt / und begibt sich / daß auf eine Zeit Arcas solche auf der Jagd erschossen hätte/wo nicht Jupiter vorkommen/ und sie beyde in das Gestirn ver-
sucht hätte.

20.

Neptunus will Coronidem in einem Thal zu Fall bringen / Pallas salvt sie dergestalt/ daß sie eine Kräh aus ihr machet.

21.

Coronis verliebt sich in einen andern: Der Raab der vor weiß gewesen / schwæret sol-
ches dem Phoëbo, im gähnen Zorn / erschießt er sie: Als er aber höret von der Frucht die sie trä-
get / beraubt er den Raaben seiner weissen Federn.

22.

Mercurius treibt dem Phoëbo etliche Stück Vieh weg. Damit aber der Hüter Patus ihn nicht verrathe / schenckt er ihm ein Kuh. Hernach kompt Mercurius in einer andern Ge-
stalt / examinirt Battum: der verrathet gutwillig was sürgangen / um solches Geschwänes
willen / verwandelt in Mercurius zu einem Stein.

23.

Als die Jungfrauen im Land Munichia zu Opffer gehen/ ersihet Mercurius unter allen/
die

die anmuthige Hersen. Schönheit und Tugend / findet bald in contro. Mercurius trachtet nach Hersen: Aglauros ihr Schwester / verspricht ihm um Geld allen Paß.

24.

Pallas ergrimbt über Aglauros / wegen ihres Geld-Geizes / kommt zu dem Neid oder Invidia, und gebietet / sie solte der Aglauros Herr besitzen: daß sie Mercurio ihr Versprechen abschlage.

25.

Aglauros vom Neid schon eingenommen / versagt Mercurio ihren Hof / und Versprechen: Darauf wird sie in einen Stein verwandelt / und hiemit der Neidischen Eigenschaft entworfen.

26.

Europa, Königs Agenoris in Creta Tochter / wird durch Liebkosung eines Ochsen unter der Herde / in welchen sich Jupiter verwandelt hatte / bewogen aufzusitzen / und ins Wasser zu spazieren / so lang biß er sie davon führet,

27.

Cadmus suchet seine Schwester Europam, seine Gesellen gehen nach Wasser / und werden alle vom Drachen erwürgt: Er suchet und findet sie alle jämmerlich ermordet / überwindet den Wurm und spisset ihn an einen Baum: Wird gedeuter auf Draconem einen König den Cadmus erschlagen hat.

28.

Als sich Cadmus über dieses ungeheures Thier verwundert / offenbahret ihm Pallas wie auch er soll zu einem Wurm werden: und wie er ander Vögel bekommen könne: Indem aus des Drachen Zähnen / die er auf einen Acker gesäet / Kriegsknechte wachsen / die einander gleich umbrachten / biß an fünf die ihm helfen Thebas bauen.

29. Actæon

29.

Aëxon kommt zu dem abgelegenen Ort und Brunnen / da sich Diana mit ihren Jungfrauen nach verrichteter Jagd nackend ergözte: Daß er aber nicht sagen köndte wie er solches gesehen / springet sie ihn zu seinem Unheil,

30.

Durch das springen Diana, ward Aëxon zu einem Hirschen / und alsbald von seinen eignen Gefellen gejaget / und von seinen Hunden zerrissen. Wird damit gewarner vor Furtivis und gar zu grosser Liebe zum Jagtwerk.

31.

Semele, Jovis Büthschafft / wird von Junone seiner Gemahl / in der Gestalt ihrer Ammen / berebet; Sie solle Jovis Gesellschaft in Göttlicher Gestalt begehren / solches thut Semele zu ihrem Schaden / dann daran muß sie sterben: Doch wird Bacchus beym Leben erhalten.

32.

Narcissus von Liriopa gebohren / und wegen seiner Schönheit von allen Göttern geplaget / will doch keine Gegen-Lieb erweisen; und als er in einem klaren Brunnen seine Gestalt sieht / wird er in sich selbst verliebet / daßer stirbet / und aus ihm eine schöne Blum gemacht.

33.

Bacchus hält das erste mal sein Fest: Pentheus hat groß mißfallen daran / so wol an dem Fest / als auch an dem trunckenen Weiber-Volck.

34.

Pentheus wird erschlagen und zerrissen / weil er Bacchi Fest zerstören wolte: Tyrannen wird iederzeit gestrafft und heimgesucht.

35. Die

35.
Die Tyrrenische Schiffeut führen Bacchum anderswohin/ als sie versprochen/ darüber werden sie zu Delphinen verwandelt.

36.
Pyramus und Thisbe bescheiden einander des Nachts zu einem Brunnen: Thisbe kommt vor/ und muß den Platz widerumräumen/ wegen einer daher kommenden Löwin/ sie läßt aber ihren Schleyr dahinden/ auf welchem die Löwin gebähret/ und den Schleyr mit Blut besudelt.

37.
Pyramus kommt/ erblicket die davongehende Löwin/ und vermuthet ab dem blutigen Schleyr/ sie habe seine Liebste zerrissen/ dessentwegen er auch sein Leben hinnach schiefen will/ und solches mit eignem Schwerd zu Werck setz; als die unglückseelige Tisbe zu diesem Spectacul kommt/ ersticht sie sich auch.

38.
Mars und Venus werden von Vulcano in Unzucht ergriffen: und mit einem Netz bestrickt/ in welchem sie bleiben/ und von allen Göttern gesehen werden müssen. Weil Phœbus diesen Ehbruch Veneris hat offenbahret: muß er zu Straff eine Jungfrau Leucothoe lieben und betrüben.

39.
Phœbus kommt zu Leucothoe in Gestalt ihrer Mutter/ schafft alle andere Frauen-Zimmer aus dem Gemach/ und beredet sie zu seinem Willen/ nach dem er sich zu erkennen geben: Sie wird aber von Clytie verrathen/ und von ihrem Vatter lebendig eingegraben: Phœbus laßt einen schönen Baum aus ihr werden/ daraus noch heut der edle Weynrauch stießet.

40. Her-

40.

Hermaphroditus wolte Salmacen nicht lieben: und als er einmahl alleine badet / sprang sie auf ihn zu / ergriff ihn / und bittet die Götter / daß sie sie mögen aneinander wachsen lassen. Wird gesehen auf den Brunn Salmacen: der weiblich Natur geben solle: Er deutet aber Mißgigang: darvon die Leute zärlisch werden / Muth und Dapfferkeit verlehren.

41.

Juno kan nicht leiden / das Ixion in der Höllen stäts in den Dornen gewelcket / und so gepeiniget: Entgegen sein Bruder Athamas gut leben auf Erden haben solte: Gebietet deswegen den Furien hin zu ziehen / und Athamas anzugreifen. Hiebey nimbt Ovidius Anleitung von den höllischen Torturen weitläuffig zu schreiben.

42.

Tiphone ein Höll - Göttin streuet Gift und Zobsucht auf Athamas Gemahl und Söhne: Davon diser König ganz während wird.

43.

Der wütende Athamas erschlägt eins seiner Kinder an einen Stein / mit dem andern ertränket sich die Königin / die Mägd werden zu Steine und Vögel verwandelt.

44.

Als Perseus mit der Medusa Haupt das voller Schlangen war / weit gereiset / kompt er zu Atlas einem Risen / begehret Herberg / bekompt Abschlag / rühret ihn mit Medusa - Haupt / so wird Atlas zu einem Berg / welcher noch den Namen hatte.

45. Per-

45.

Perseus durch Krafft des Hauptes Medusæ, erlegt den Drachen/welcher Andromeden/
Königs Cephei Tochter in Mohrenland verwachet/und erwirbet sie zu seinem Gemahl.

46.

Als Perseus mit der erworbenen Andromeden eine überkostliche Hochzeit hält; Erzehlet er
dem Fürsten Lyncides wie und welcher Gestalt er Medusæ Haupt/und Pegalum das fliegend
Pferd bekommen: Diese war eine Zauberin / und verwandelt die Leut zu einem Stein: Aus
ihrem Blut werden Schlanaen. Er heffet ihr Haupt an den Spiegel Minervæ und gebrauchet
sich dessen an statt eines Schildes.

47.

Phineus kompt auf Persei Hochzeit / überfällt ihn / und wil die Braut haben: Perseus
nach langem Kämpffen und Verleihung aller seiner Gesellen/ziehet Medusæ Haupt hervor/
und was er nicht mit Waffen erlegt/wird durch des Hauptes Anblick zu Stein.

48.

Pallas kompt auf den Berg Parnassum zu den 9. Musen: Redt allerley mit ihnen: Sie
erzehlen daß Pyreneus habe in sein Haus gesperrt und zu Fall bringen wollen/da seyen sie zum
Fenster ausgeflogen / und er zu todt gefallen: Item, von 9. fliegend Aelstern / wie sie auch
seyen Schwestern gewesen / und wegen ihrer Schwärzhafftigkeit zu solchen verwandelt
worden.

49.

Pluto wird von unzimblicher Liebe gegen Proserpinam, Cereris Tochter heimgesucht/
darauf er nach ihr trachtet / und an einem See spazierend findet.

B

50. Als

§ 0.

Als Pluto Proserpinam ergreiffet/ führet er sie mit sich in sein Höllen-Reich/ Cyane eine Wasser-Göttin / will ihme den Paß verwehren / richtet aber nichts aus.

§ 1.

Ceres suchet Proserpinam ihre Tochter in der ganzen Welt/ kompt zu einem Weib/ und begehret ihren Durst zu löschen/ des Weibes Kind spottet Cereris, wird aber von ihrer Besprünzung zu einer Eydexen verwandelt.

§ 2.

Alpheus folget Arethusa brünstig nach: Diana schüßet sie mit einer Wolken.

§ 3.

Ascalaphus verräthet Proserpinam, sie habe von der höllischen Baum Frucht gegessen/ so verwandelt sie ihn zur Straf in einen Nachtrauer oder Eulen.

§ 4.

Ceres will wegen Veraubung ihrer Tochter ihre Früchten entziehen/ und in Scythiam führen: Ihr Diener Triptolemus wird übel vom König empfangen: Doch wunderbarlich erretter: Indem diser König Lincus zu einem Lizen worden. Hier setzt Ceres Triptolomum auf ihren Wagen / der fährt herein und lehret die Leuthe Früchte aussäen.

§ 5.

Pallas kompt in Gestalt eines alten Weibs zu Archane: Dese Jungfrau troste die Götter mit ihrem künstlichen Wircken / und ob sie zwar wol bestehet / wird sie doch wegen der Schmach / in eine Spinnen verwandelt.

§ 6. Niobe

56.

Niobe will sich selbstn wegen ihrer prächtigen Kinder / für eine Göttin aufwerffen / bald werden sie von Diana und Phoebus, zu Thebæ auf dem Kenntplatz erschossen.

57.

Latone, welche den Göttern der Niobe Hochmut offenbahret / wird im höchsten Durst mit ihren Kindern / durch Trübmachung des Wassers / von etlichen Bäumen am Trinken gehindert: Die müssen zur Straß in Frösche gewandelt werden.

58.

Marfias wolte Phoebum verachten / und besser pfeiffen können / darüber verliehrt er seine Haut / welche ihm Phoebus abjogte.

59.

Tereus zwinget Philomelam, seines Weibs Progne Schwester / in einer Einöde zu Unzucht / nach begangener Unthat / schneidet er ihr die Zungen aus / daß sie es ihm nicht nachsage. Er fährt mit dem Schiff darvon / und laßt sie allein: Philomela, wirreter ihr Elend künstlich in eine Bürtel / und überschickets ihrer Schwester Progne, die kompt mit vilen Weibern vom Fest Bacchi und führet Philomelam mit sich nach Hause.

60.

Progne schlachtet im Zorn ihr eigen Kind / und kochts ihrem Mann Tereo, als er isset muß Philomela ihm den Kopf fürwerffen / da sie was du gefressen / weil aber daraus wolte Morde entstehen / erbarmen sich die Götter / verwandlen Tereum in einen Widhopfen: Prognem in eine Schwalbe / Philomelam in eine Nachtrigall: Dises Gedicht steckt voller guten Lehren.

W 2

61. Boreas

61.

Boreas führet Orythiam mit Gewalt davon: Die gebühret zween Söhne Cetes und Calais, deren sich Jason folgendes bedienet,

62.

Jason und Medea versprechen sich einander: und sie erbeut sich ihn zu dem Guldenen Fluß zu verhelffen; Diß geschah in der Landschaft Colchos,

63.

Jason entschlaffe den Drachen / der das Gulden Fluß verwachet: Hernach erwürge er ihn; Führet den Schatz des Königes und Medeam seine Tochter davon.

64.

Medea durch Hülf Hecates, bringet den Wagen mit dem Drachen zu wegen / und durch Zauberey machet sie Alonem ihren Schwelr wider Jung und wohlgestalt.

65.

Sie beredet die Töchtern Pelia, daß sie ihren Vatter auch umbringen / sie wolte ihn wider lebendig machen und versüngern / als solches geschehen / führet sie darvon / und läßt Peliam todts liegen,

66.

Jason wil die böshaffte Medeam nicht mehr haben / hält mit Hypsipyle Hochzeit: Sie tödtet ihm zwey Kinder / Medea nimbt König Aegeum zu ihrem Mann: Sein Sohn Theseus kompt zu ihm unbekandter Weiß / dem wil sie als einem frembden vergeben: In dem trincken erkenne ihn sein Vatter an dem Knorff seines Schwerts: Schlägt ihm das Geschirr aus der Hand: Darüber salviret sich Medea mit der Flucht,

67. Von

67. Von dem Opfer Aegei und Minos. Die Athenienser schickten Cephalum zu Aeaco um Hülff wider Minos. Aeacus erzehlet daß er wenig Volk mehr hab / wegen ausgestandner großer Pestilenz / die durch Junonis Reid erfolget / gehet darauf zur Ruh / und bittet um ander Volk.

68. Jupiter zeigt Aeaco im Traum / wie aus Ameisen Volk werde / darüber wird der König des andern Tags frölich. Cephalus geht mit des Königs Söhnen spazieren / und sagt ihnen von der sonderbahren Krafft und Tugend seines Spießes oder Pfeils / den er truge.

69. Cephalus erzehlet / daß ihn Aurora um sich angesprochen / und als ers abgeschlagen / mit Fürtwand / er hätte eine Gemahl / offenbahret ihm Aurora , daß selbige nicht getreu an ihm sey. Cephalus probiert / und kompt zu seinem Weibe Procris in frembden Kleidern / und ersanger um Geld was er an sie begehret: Er offenbahret sich / Procris erschrickt / er tröst sie wider mit dem / daß er um Geld auch dergleichen thäte.

70. Darauf antwortet Cephalus: Als er ihm Wald gewesen / und mit sich selber geredet / sey ihm Procris nachgangen: Er hat vermeint es sey ein Wild / und mit diesem seinem Pfeil erschossen.

71. Weiter erzehlet Cephalus, daß ihme damahlen seine Liebste Procris diesen Pfeil und einen Hund / mit Vorsagung wenigs Gutes verehrt: In solcher Erzehlung wird er betrübt. Phocus, einer unter des Königs Söhnen / begehrt die Ursach seiner zugestandenen Traurigkeit zu wissen.

72. Als

72.

Als Minos den König Nisum in seiner Stadt beläget; machte die verliebte Scylla Nisi Tochter mancherley Anschlag ihres Vatters Feind zu gefallen / sie schneidet ihm das Haar ab / und beraubt ihn seiner Unüberwindlichkeit / übergibt solches neben dem Reich / dem Minoni, wird aber von ihm verflucht / und verspeiet.

73.

Als Minos die Stadt gewonnen / und davon zog / springt Scylla ihm nach ins Wasser / Minos aber verachtet sie gänzlich / und wird demnach die unglückselige Scylla in ein Vogel verwandelt.

74.

Minois Weib gebiehet ihm ein Wunderthier / den Minotaurum; Solchem bauet Dædalus ein sonderliches Haus / oder Irzgarten; Theseus unterfuchet sich es zu tödten / Ariadne gibt ihm einen Faden / welchen er am hinein gehen mit sich ziehen / und also den zuruck weg nicht verfehlen möge.

75.

Dædalus der künstliche Meister / macht ihm selbst Flügel / mit welchen er weit fliegen kan: Sein Sohn kan auch / bezieht sich aus Vermessenheit zu nahe in die Sonnen / darüber er seine mit Wachs gemachte Flügel verlohre / ins Wasser gefallen / und ertrinken müssen.

76.

In der fruchtbaren Landschaft Calydon opfferen sie allen Göttern / als nur Phæbo und Diana nicht: Dife schickten ihnen zur Straf ein ungeheures wildes Schwein / welches alles verwüstet / wird aber endlich von dem tapfferen Meleager erlegt.

77. Als

77.
Als Meleager von diesem Schwein den Kopf und Haut Atalanta seiner Liebsten vereh-
ren wolte/woltens ihm Toxipus und Plexippus seiner Mutter Brüder wehren / mit denen
er von Worten zu Streich kommt / und beide zu Grab schicket.

78.
Als Meleager geboren / haben drey Göttin seiner Mutter Altea ein Stecken geben/
an dessen Verwahrung seine Wohlfahrt hienge: Als er aber ihre Brüder erwürgt / legt sie
im Zorn solchen Stab ins Feuer / davon mußte er verderben / und als er gestorben und auf
heydnische Weis verbrand wird/verändern sich seine Schwestern vor-Herleid in Bäume.

79.
Erisichton ist ein fecker gottloser Mann gewesen / hat der Göttin Cereri einen schönen
wohlgezierten Eichbaum umgehauen / welcher gleichsam geseuffzet / und einen kläglichen
Hall von sich geben: Dannoeh hat er seine Knechte ihm zu helfen gezwungen / und einen
so ihn davon abhalten wollen / erschödet.

80.
Ceres kommt zu des Hungers Behausung / und schickt ihn über Erisichton, ihn wegen
Umhauung ihres Eichbaums genug zu trucken und zu peinigen.

81.
Erisichton lag in großem Hunger / hat alles verzehret / verkauft demnach seine eigne
Tochter / welche aber Neptunus bey Ehren erhält / in dem ers in einen Fischer verwandelt:
Als

Als Erisichon siehet / daß sie sich verwandlen kan / verkaufft er sie hernach / und muß gleichwol Hunger sterben / nachdem er sich selbst gefressen.

82.

Perimele Hippodamantis Tochter / wird von einem Wasserfluß Acheloo geschwächt: Deswegen stürzet sie ihr Vater über einen hohen Felsen ins Meer: Da sie aber nicht gar ertrincket / macht sie Neptunus auf starcke Vorbitte Acheloi, zu einer Insel.

83.

Acheleous erzeht wie Hercules mit ihm umgangen / als sie um Dejaniram gestritten / und wie ihn nichts geholffen / ob er sich schon in vielerley Gestalt an Herculem gerichte habe.

84.

Nessus wil Herculi sein Weib Dejaniram entführen / er schießt ihm nach mit einem vergiffen Pfeil / als Nessus wahrnimbt daß er des Todes / gibt er Dejanira das Kleid / darinn er alles vergiffet / stirbt / twendet für es werde Herculem, wann er es antrage / zur brünstigen Liebe gegen sie bewegen / aber es gereicht Herculi zum Tod: Er hat aber den Lichas so es ihm gebracht / also in die Höhe geworffen / daß er zu Hagel worden / und herunder gefallen.

85.

Hercules verbrandte sich auf einem Hauffen in dem Kleid Nessi, der wie eine Rose gestaltet war / und weil er der Menschen Gesellschaft verlassen / wird er von seinem Vater Jove in die Götterlich aufgenommen.

86.

Als Hercules beklaget wird / erzeht Alcmena seine Mutter / wie sie ihn so hart zur Welt

Welt geboren / und wie sie durch eine Jungfrau Galantis gehindert / die doch endlich in ein Wiſeſein ſey verwandelt worden.

87.

Deianira Herculis Buſchſchafft ſtirbt auch vor Leid: Bey ſolcher Gelegenheit erzeulet ſein Weib Jole welche ſchwanger ward / wie ihre Schweſter Dryope als ſie ihrem Kind ein Zweig von einem Baum abbrechen wolte / um einen Kranz zu machen / auch ſey zu einem Baum worden: Da habe kein Bitten ſürgehoſſen.

88.

Byblis wird in ihren eignen Bruder brünſtig verliebet / als erſ erfähret / ſleucht erſ ſo vil ihm möglich: Sie lauffet ihm nach / und als ſie zu der Höhl deſ Thiers Chimara kommet / und Caunum nicht mehr folgen kan / wird ſie von Weinen und Zähern vergieſſen / zu einem Fluß.

89.

Telechusa ſolte ihr künſtiges Kind / weil es ein Mägdlein / und ihr Mann einen Sohn haben wolt / tödten: Die Göttin Iſis offenbahret ſich ihr / und ſaget / daß ſie das Mägdlein Iphis nehmen / und als einen Sohn kleiden und auferziehen ſolte / welches auch geſchah.

90.

Es kommet dazu daß Iphis einer Jungfrau / mit Namen Janthe ſolte vermählet werden / da geſchah / daß ſie auf ihr Bitten / von der Göttin Iſis zu einem Mann verwandelt wurde.

91.

Orpheus nimbt zum Weibe die ſchöne Euridiceen, diſe Braut wird im Graß von einer Schlange zu todt gebiſſen / und Platon zu geführt: Orpheus verſüget ſich in das hölliſche Reich /

6

Reich / und spilet so lieblich / daß er sein Weib wider erlanget / doch mit dem Beding / sich nach ihr nicht um zusehen/bis er heraus käme: Orpheus kan es nicht lassen/dahero wird Euridice Plutoni widerumb zu gebracht.

92.

Von dem lieblichen Seiten-Spil Orphei, werden die Brunnen bewegt / die wisde Thier zum Aufmercken verursachet / anzuzeigen die Holdseligkeit der Music.

93.

Orpheus erzehlet und singet von einem Jüngling Cyparisso, welcher seinen Hirschen/ der ihm Lieb und wehrte war erschossen / und aus Verrübnus zu einem Cypressen-Baum worden.

94.

Weiter singet und spilet Orpheus von dem Jüngling Ganymede, welchen Jupiter unter der Gestalt eines Adlers entführet / daß er den Göttern zu Tisch dienen solle.

95.

Orpheus berichtet / wie Hyacinthus unter den Knaben mieder Scheiben gespilet / und als Phœbus dieselbe aufgeworffen/und Hyacinthus empfangen wolte/ist sie ihm auf den Kopf gefallen/und hat ihn getödtet: Phœbus macht aus seinem Blut ein schöne Blum/und nennt sie mit diesem Namen.

96.

Der Jüngling Pygmalion, macht ihm selbst ein Weibsbild von Helffenbein / mit dem er eine große Freude hat: Endlich bittet er auch um ihr Leben / wird erhöret / und von Venus ihm zu einer angenehmen Gemahl übergeben/als Orpheus erzehlet.

Orpheus

97.

Orpheus fährt singend fort von Adoni einem Jüngling/mit deme Venus all ihr Freude gehabt / und wie sie in Wäldern mit einander gejaget / und sich erlustieret haben.

98.

Auch erzehlet Orpheus wie Venus dem Hippomenes einem Jüngling geholfen/das er Atalar eine Jungfrau mit Wettlauffen gewonnen: Nemblich er warf von sich drey güldene Äpfel / die sie aufhub und dahinden blib. Es wird aber berichtet/das die beede in unzimlicher Liebe sich in einem Tempel vergriffen / und beede zu Löwen seynd verwandelt worden.

99.

Von Adoni beschliesst Orpheus,das es ihm übel gengan/weil ihme ein wildes Schwein des jenigen beraubt / an welchem Venus ihr größte Lust hatte: Sie macht aber zum Gedächtnus ein sonderbare Purpurfarbe Blum aus seinem Blut wachsen.

100.

Weil der süßsingende Orpheus hinsiro kein Weib mehr nehmen wolte / in deme es mit Euridicen ihme so übel geglückt/wird er von den tollen Weibern umgebracht/von allen Mufen betweinet / und eine Schlange Quitus die an seinem Haupt nagen wolte / von Phæbo zu einem Stein verwandelt.

101.

Bacchus kompt mit Sileno zu dem König Mida, und verspricht ihm einen Wunsch zu getvohren: Er wünschet das alles was er anrühret / möge zu Gold werden: Da ward auch Speiß und Tranck zu Gold/das er nicht essen kondte/und mußte Bacchum bitten / das er diese Gnad zu ruck nehme.

E 2

102. Pan

102.

Pan vermisset sich mit Phœbo zu pfeiffen / Tmolus ein grosser Berg / und alle Wald-Götter / geben Phœbo den Preiß / weil aber dem König Mida die Dauren-Pfeiffen besser gefiel / wurden ihm durch Phœbum Esels Ohren angeschaffen.

103.

Der Poët meldet / daß Phœbus und Neptunus haben helfen Trojam bauen / weil ihnen aber der König am Lohn wil abbrechen / wird er von Neptuno mit Wassers-Noth angefochten.

104.

Peleus trachtet nach einem schönen Meer-Fräulein / mit Namen Theris: Die kondte sich in vilerley Gestalten verwandlen / war doch endlich von Peleo überwunden / und sein eigen.

105.

Chione welche durch Beywohnung Phœbi und Mercurii, zwey Kinder Autolicum und Philammonem brachte / wolte deswegen Dianam verachten / wurde aber von ihr zu todt geschossen. Daedaleon ihr Vatter / wird in Unsinnigkeit und Abstürzung von einem Berg / zu einem Habich gemacht.

106.

Als Peleus mit dem König Ceyce redet / kompt ihm eine traurige Botschaft / nemlich / daß ein Wolff alles Bihe zerreiße: Sie gehen auf einen Thurn / und sehen das grausame Wüten dieses Wolffs.

107.

König Ceyx will über Meer fahren / unangesehen er von Alcyone seiner Gemahl / treulich gewarner / kompt auch um in einem erschrocklichen Sturm / und ertrincket.

108. Weil

108.

Weil Aleyone täglich Junonem für ihren Mann bittet/der doch ertruncken war/erhöret sie Juno, und sendet Iridem ihre Magd zu der Wohnung des Schlags.

109.

Iris kommt zum Schlaf/ und befiehlt/ er solte der Alcione im Traum fürbilden/ daß König Ceyx ihr Mann ertruncken sey.

110.

Morpheus ein Traum/ kommt zu Alcione in aller Gestalt/ wie der ertrunkene Ceyx des Morgens laufft sie ans Wasser und findet Ceyxem, der ausgeworffen war am Gestad/ mit welchem sie sich auch erträncken wolte/ aber sampt ihm in Vogel verwandelt worden.

111.

Von voriger Geschicht wird auch gedacht/ wie Elacus einer Wassermagd nacheilere/ die wurde von einer Schlangen zu todt gebissen/ und als er sich vor Herkenleid ins Meer stürzen wolte/hat Thetis ein Tauch-Endlein aus ihm gemacht.

112.

Es fahet hier Ovidii zwölfftes Buch an/von der Griechen mächtigen Schiffart gegen Troja, wie sie den Göttern geopfert/ und was sich dabey zugetragen.

113.

Alhier wird der Pallast und Haus Famæ beschriben/dessen Gelegenheit und Einwohner angezeigt/und vil anders vermeldet.

114. Von

114.

114.

Von dem Betwältigten Streit zwischen Achilles mit Cygno geführt / und wie ihn Achilles überwunden. Dies ist der Trojanische Krieg / der sich um Helenam und um ihrer Verraubung willen angefangen.

115.

Auf der Nacht erzehlen die Trojaner, daß Coenis ein schöne Magd / als sie von Neptuno geschwächt wurde / ihn hernach gebetten / einen Mann aus ihr zu machen / welches geschehen: und sey unüberwindlich worden.

116.

Nestor erzehlet ferner / als Pirithous mit Hippodamen Hochzeit gehalten / haben die Centauri Handel angefangen / welchen Coeneus hart widerstand / und weil sie ihm nicht anders zukommen können / haben sie ihn endlich mit Baumen erstekt / und Neptunus ein Vogel aus ihm gemacht.

117.

Weilten Achilles den dafferen Hectorum umgebracht: wird er von Phaebo auf Anstiftung des erzürneten Neptuni auch erschossen.

118.

Ajax und Ulysses streitten sehr mit Worten um die Waffen Achillis, welche ihm Thetis durch Vulcanum machen lassen: Aber der wohlberedte Ulysses erlangte vor dem daffern Ajaci.

119.

Weil Ajax die Waffen Achilles nicht erlangt / ersticht er sich selbst.

120. Als

120.

Als Troja zerstöhret gewesen/ist auch die Königin Hecuba ob Ulyssis Schiff gefäncklich darvon geführt worden/ihre Kinder aber / waren bey dem König Polymestore.

121.

Als der König Polymestor sieht wie es mit Troja zugegangen / und mit Hecuba steht/edoctet er ihren Sohn Polydorum, um seines Guts theilhaftig zu werden.

122.

Die elende Hecuba, muß auch ihre Tochter dem Achilli zu Ehren sehen aufopfern/und erstechen / welche Polixena geheissen / und ihr todter Leichnam Hecubæ zugeseller war.

123.

Als Hecubæ ihrer Tochter Polyxenæ Leichnam waschen sollte / findet sie ihren von Polymestore erdödeten / und in das Wasser gestürzten Sohn / auch am Ufer/ das verursachet Hergensleid.

124.

Die erbitterte Hecuba fräget in Grimm Polymestori seine Augen aus/und als seine Diener sie überfallen wolten / wird sie von den mitleidenden Göttern zu einem Hund gemacht.

125.

Als in dem Trojanischen Krieg Memnon der dem König Priamo zu Troja Beystand geleistet / von Achilles ward umgebracht/ bitter seine Mutter Aurora, ihm ein Gnos zu erweisen / da macht Jupiter als er verbrand ward / aus seiner Aschen Vögel /die wurden Memnonides geheissen.

126. Wei-

126.

Weiter wird von der Zerstörung Troja erzehlet/ daß damahlen Aeneas sein alten Vater Anchisem selber hinweg getragen / und zu Anio einem König mit ihm kommen.

127.

Weiter wird erzehlet / wie Anius den Aeneam so stattlich empfangen/und beschriben die Geschenke/so er ihm gegeben.

128.

Poliphemus der ungeheure und grobe Schaaffhirt/wolte gern Galateam eine Nymphen lieben: Als er ihm aber wohl einbilden kondte / Acis der Jüngling wurde ihr angenehmer seyn; trachtet er denselben aus dem Sattel zu heben.

129.

Als Polyphemus einmahl Acidem bey Galatea fandte/laufft er ihm nach/und wirfft ihn mit einem Stein zu todt. Da wird Acis in einen Fluss verwandelt.

130.

Glaucus der zuvor ein Fischer gewesen/und nun zu einem halben Fisch worden/ will Scyllam bereben / ihn zu lieben/twelche ihn aber nur verachtet/und nicht zu ihm kommen will.

131.

Glaucus bittet Circen, sie wolte machen daß ihm Scylla muß zu willen werden / Scylla wird von Circe mit einem Saft begossen/ als sie nun ins Wasser gieng sich zu baden/wird sie mit vilen Hunden umringt / hernach wird sie zu einem Stein / welcher noch die Schiffeleute hindert.

132. Aeneas

^{132.}
Aeneas kommt an das Ufer Libyen: Dido die Königin empfängt ihn freundlich. Auf di-
ser Schiffart / und am Gestalt / erzehlen Macareus und Achamenides wunderliche Sa-
chen / die sie gehört und erfahren haben / als folgt.

^{133.}
Von der Zauberin Circe, dem Reich Plutonis, und etlichen grausamen Torturen in
der Hölle.

^{134.}
Achamenides erzehlt wunderliche Sachen von Polyphemo einem König der Cy-
clopen, welcher die Menschen fraß / und einsmahls einen Stein ins Meer geworffen / das
also bewege / daß ihr Schiff in grosser Gefahr gestanden.

^{135.}
Wie Circe mit den Leuthen umgangen / und allerley wilde Thier aus ihnen gemacht /
auch nach ihrem Belieben / wider in Menschen verwandelt.

^{136.}
Die von Circe in wilde Thier veränderte Menschen / wären oft schändlich umkommen /
wo es die Götter nicht verhütet hätten.

^{137.}
Macareus erzehlt weiter / wie ihm die Magd Circe berichtet / daß ihr Frau auf ein Zeit
König Picus der zu ihr kommen / und ihr begehre Liebe abschlage / mit ihrem Stab gerührt /
und ein Specht oder Ael aus ihm gemacht.

D

138. Die

138.

Die Knecht Pici, unterstehen sich ihren König mit Gewalt von Circe zu bringen / da verwandelt sie dieselbige alle zu wilden Thieren / durch Begießung eines Saffers.

139.

Macareus zeigt weiter an / was dem Hirten Appulo begegnet / als er in der Landschaft Lavinia die Nymphen übel vexiret: nemlich sie haben ihn zu einem wilden Darrn gemacht / dessen Frucht noch bitter ist.

140.

Als Turnus des Aeneas Schiff angesinder / wurden die Leute darinnen zu Nymphen, und Wasser-Götter und Göttinnen / durch Cybele gemacht.

141.

Weissen nun Aeneas also gestorben / wird er auf Fürbitt Veneris seiner Mutter / nach dem er von Neptuno erschlagen / in der Götter Zahl aufgenommen.

142.

Erzählung wer nach Aeneas in das Regiment kommen: biß auf Romulum / welcher Romulus auf Fürbitt Martis seines Vatters / auch zu einem Gott worden.

143.

Herfilia Romuli Gemahl sucht ihn schmerzlich / wird durch Iridem im Traum auf einen Berg beruffen / und von Junone zu einer Göttin Ora gemacht.

144.

Pomona eine Göttin / hatte ihren sonderbahren Lust in Pflanzung und Zurichtung ih-
res

des schönen Gartens/woſte auch von keinem Mann wiſſen: Vertumnus kam zu ihr in unterſchiedlicher Geſtalt / ſie zu ſeiner Liebe zu bereden / und weil er nichts erlangen kan / kompt er als ein alt Weib / und erzehlt folgende Geſchichte.

145.

Vertumnus erzehlet Pomona von Anaxarete einer Jungfrauen / von welcher Iphis ein Jüngling ſo verachtet ward / daß er ſich erhängte unter ihrer Thür / und als ſie den todtten Leichnam erblicket / wird ſie zu einem Stein: Solche Geſchichte beweget Pomonam daß ſie Vertumnum ſeiner Bitte getvohret / und heurathet.

146.

Cippus kam nach erhaltener ſtattlichen Victori gen Rom mit groſſem Triumph. Auf dem Weg wuchſen ihm Hörner: das Oraculum deutets / wann er in Rom kame / werde er König werden: Darum will ihn der Senat nicht einlaſſen / und geben ihm nicht mehr / als daß er von der Stadt leben kan.

147.

Als zu Rom die Peſt ſtark regierete / fragten ſie das Oraculum Apollinis zu Delphos. das weiſet ſie in die Stadt Epidaurus zu Aeſculapio, der erſcheinet den Legaten deß Reichs / und verſpricht mit ihnen zu ziehen in Geſtalt einer Schlange / die er am Stab truge / darüber waren ſie erfreuet.

148.

Der Rath zu Epidaurio, wolte Aeſculapium nicht mit den Legaten laſſen / da kam er mit männiglichs Verwunderung in verſprochener Geſtalt zu ihnen in Tempel / von dar in der

Le-

28 P.Ovidii Nafonis **Kurze Beschreibung von Veränderung der Gestalten.**

Legaten Schiff / fuhr mit nach Rom / verreib den giftigen Luft / und kam hernach wider zu seiner Gestalt.

149.

Hippolytus ward auf seinem Wagen übel geschlept und zugericht: Aber Esculapius hat ihn auch widerum curiret.

150.

Nach diesem hat Julius Cæsar zu Rom regieret / mächtige Krieg geführt / und herrliche Sig erhalten / ward auf dem Rathhaus jämmerlich erstochen: Als nun darauf ein Comet. erschine / ward dafür gehalten / sein Seel sey zu einem Stern worden.

